

Déclinaisons culturelles Italien

L'enfant

Soi, le corps, les vêtements

Reconnaître les parties du corps et les vêtements de différents personnages italiens (Pinocchio, la Befana...) pour apprendre à se décrire et à décrire les autres.

Tout comme Arlecchino, trop pauvre pour avoir un costume de Carnaval, l'élève va apprendre à relier entre eux les différents éléments lexicaux découverts au cours d'écoutes et de lectures. La réalisation de marionnettes lui permettra encore d'"assembler" tous ces éléments et de les mettre en scène.

Cette thématique sera reprise tout au long des cycles mais on l'abordera de manière [spiralaire](#) : l'approche ira en se complexifiant autour de documents choisis en adéquation avec l'âge des apprenants. On pourra tendre vers l'exploration des modes vestimentaires (cycle3) et aussi vers celle des groupes de jeunes dont l'identité repose en grande partie sur des codes d'habillement stricts. On relira avec profit à cet effet les chapitres du roman de Paola Mastrocola, *Una barca nel bosco*, qui évoquent avec acuité ces phénomènes de mode : *il branco, la cintura, le scarpe...*).

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

Pimpa e le scarpe chiodate (1983) - *Pimpa con gli stivali* (1982), Mondadori Oscar bestsellers - 2004 - ISBN 88-04-53576-8

Danielina e il mistero dei pantaloni smarriti.

Corso di italiano a fumetti per bambini livello A1-A2 (livre et cd audio)

Luca Albano- Flavio Barreiro - Daniela Bossa, Bonacci editore. ISBN 978-88-7573-433-6

Chansons

Giochiamo con il corpo. Chanson que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du *Zecchino d'Oro*.

Canto e imparo esplorando il mio corpo. Avec CD Audio. Per la Scuola elementare. Auteur : Rosa Dattolico

Dalla testa in giù, Filastrocca filastrocca, Un amico speciale, Il viaggio del sangue, Il cammino del respiro, La storia del boccone, Presto laviamoci. Editeur : Mela music ISBN-10: 8888344934 ISBN-13: 978-8888344935

Dov'è il pollice? + CD AUDIO, Costa Nicoletta -16 pages, Editeur Carlo Gallucci ISBN-10: 8861452272 / ISBN-13: 978-886145227

Vêtements

Chansons que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du *Zecchino d'Oro*.

La guerra dei mutandoni / La giacca rotta / Metti la canottiera

Un mondo di suoni per bambini – Imparare con coccole sonore.

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Giociamo con il corpo ; auteur : Rosa Dattolico, Editeur : Mela Music, 40 pages - ISBN-10: 8888344705 ISBN-13: 978-8888344706

Porcellini : jeu de cartes. Durée : 15 minutes env. 3 - 10 joueurs, Angelo Porazzi Editore: Angelo Porazzi Games

Prepara la valigia, ELI – 9788853619303

L'italiano giocando Il corpo umano : scheda lessicale ; da abbinare; da incrociare ; da cercare

L'abbigliamento: scheda lessicale ; da abbinare ; da incrociare ; da cercare. ELI - ISBN : 88-85148-51-4

Dans la classe- Sur le modèle de "Simon says" *Matteo dice : alza la mano! Matteo dice alzati! Siediti* (sans le Matteo dice, qui s'assoit est éliminé), *Matteo dice prendi una matita rossa....gira la testa a destra...Matteo dice guarda la lavagna...toccati il naso!*


Le fameux air de *Girotondo intorno al mondo* connu des petits Italiens est transposable en classe, chacun devant mimer l'action demandée.

Essere o non Essere - Durée: 30 minutes env. 2 – 6 joueurs. Editeur: Trends.

Chi Sono? Clementoni -11220

Dans la cour de récréation

Strega comanda il colore

 **Twister** - Le jeu présenté en anglais est transposable en version italienne. (à partir de 1'25) Hasbro Games

Danses de groupe

On peut trouver les tutoriels en vidéo pour les différentes danses.

Marta la Matta

Marta la mattissima

Pesciolino dance

Il ballo di Simone : corps et verbes (batti le mani in aria/ muovile con me...)

Rinoclub Tutorial coreografia balletto rini club – canzoni per bambini

Films et/ou dessins animés

I vestiti di Chiara, Mille colori TV

I vestiti nuovi dell'Imperatore, ITB (Italian TV Broadcasting)

Le scarpette rosse, ITB (Italian TV Broadcasting)

Il vestito di Arlecchino

Audio collegato ad attività di comprensione e produzione scaricabili in pdf sul sito ([site](#))

Omaggio a Gianni Rodari, ([site](#))

Autres

L'imagerie français-italien, Les vêtements (pages 66 à 73), Editions Fleurus. 1993. ISBN 2-215-03061-5

La famille

Domaine central de la culture italienne, la famille constitue l'espace incontournable où apprendre à se situer dans un lieu donné (la maison) et dans ses rapports aux autres.

Nombreux sont les proverbes italiens qui s'en inspirent ainsi que de son premier corollaire, la maison : "*casetta, casettina mia, pur piccina che tu sia, tu mi sembri una badia*".

De nombreux personnages typiques comme ceux de la *famiglia Spaghetti* vont permettre de faire la connaissance de tous les membres de cette famille colorée. La thématique sera reprise tout au long des cycles mais on l'envisagera de manière spiralaire, et elle ira en se complexifiant autour de documents choisis en adéquation avec l'âge des apprenants. On pourra conduire les élèves à la découverte de familles célèbres qui ont marqué l'histoire en

Retrouvez Éduscol sur



explorant notamment leurs arbres généalogiques (les familles Médicis, Este, Visconti, Sforza, Bourbon-Sicile ou encore celles de grands "capitaines d'industrie" : Agnelli, Benetton...) en lien avec le programme d'histoire du cycle 4. On veillera à complexifier progressivement le choix des supports, abordant ainsi de courts extraits de romans (*Lessico familiare*, Natalia Ginzburg ; *Margherita Dolcevita*, Stefano Benni, ...).

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

Pimpa e lo zio Lampione (1982), Mondadori Oscar bestsellers - 2004 - ISBN 88-04-53576-8

Chansons

La famiglia d'ito / - la nonna di Beethoven / - Nonno superman / - Mio fratello / - Il mio fratellino a distanza / - Buon giorno! (mamma, papà, fratello, sorella)

J'apprends l'italien en chantant. Assimil 2006. ISBN 9782700530308

La zia di Forlì / La mia nonna l'è vecchierella. Liliana Brunello et Magdeleine Lerasle

Les plus belles comptines italiennes, 2004, Didier Jeunesse. Les petits cousins. ISBN : 978-2-278-05487-9

Comptines, contes, légendes


Petrizzo (même construction que *Alla fiera dell'est*). Variante : *Petin Petè (fiaba veneta)*

Il povero calzolaio. Fiabe d'Italia. A cura di Lella Gandini. Riscritte da Roberto Piumini. Einaudi Ragazzi. 2004 ISBN : 88-7926-496-6

Il re comandino / Le tre montagne sorelle. Fiabe venete. Lella Gandini - Roberto Piumini. Einaudi Ragazzi. 1999 ISBN : 88-7926-312-9

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Association images/famille

 [Avec des tablettes](#) : sur le modèle de la famille Simpson (à partir de 1'25)

Jeu des sept familles. L'enseignant peut se créer un jeu de sept familles en imprimant des images, d'animaux différents par exemple : *la famiglia cane, la famiglia gatto...*

Films et/ou dessins animés

Acqua in bocca. Guido Manuli. 26 épisodes de 3 minutes.

Un medico in famiglia - série animée inspirée de la célèbre fiction Fernando Moro. 26 épisodes de 22 minutes.

La famiglia Spaghetti. Série animée de 26 épisodes de 26 minutes. Bruno Bozzetto

L'organisation de la journée

Tout comme Pinocchio ou la Pimpa, l'enfant doit se lever, se laver, se vêtir, prendre son petit déjeuner et partir à l'école. De nombreux personnages vont ainsi permettre une appropriation aisée et en situation du lexique de la journée italienne : l'école le matin jusqu'à 13-14h ; l'après-midi libre, le *doposcuola* ou *l'oratorio*, etc., autant de spécificités italiennes à découvrir.

Ressources utiles

Chansons

Chanson que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du *Zecchino d'Oro*.

La sveglia birichina

Svegliati! / Nel bagno / La colazione / Andiamo a scuola! / A scuola / La ricreazione / La televisione (sono le cinque, ho fatto merenda, un po' di tempo per me...) / Nella vasca da bagno (acqua calda e sapone finire così la giornata...) / L'orsacchiotto dov'è?

J'apprends l'italien en chantant. Assimil 2006. ISBN 9782700530308

Retrouvez Éduscol sur



Comptines, contes, légendes

Ogni giorno di mattina, filastrocche.it

Fratello sole, sorella luna, Claudio Baglioni - Fratello Sole, Sorella Luna.

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Imparare a Leggere l'Orologio: Schede Didattiche ed Esercizi, pianetabambini.it

Films et/ou dessins animés

Tutti a scuola ! episodio relativo a Forte! 1, un corso originale e innovativo che si rivolge a bambini e ragazzi dai 7 agli 11 anni, che si avvicinano allo studio della lingua italiana.

Scènes du film *Fratello sole, sorella luna* de Franco Zeffirelli, 1972.

Les habitudes de l'enfant

Comme tout enfant, le jeune Italien aime jouer, écouter de la musique, faire du sport et souvent jouer au football : il calcio.

Ses matinées à l'école sont longues ; il doit donc apporter "uno spuntino" pour rester en forme jusqu'à 14h. Il porte dans son petit sac à dos (zaino, zainetto) tout ce dont il aura besoin en classe.

Ressources utiles**Littérature de jeunesse**

Topo Tip fa i capricci, Marco Campanella (2003), DAMI - ISBN 978-99-09-61151-1

Chansons

Sigla della compagnia dei Celestini, Rai2

Comptines, contes, légendes

Lo sport più bello, indovinello, filastrocche.it

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Calcio con le dita, Carzan Carlo
libriadellosport.it

Films et/ou dessins animés

Lo zaino magico, Rai Yoyo

Ladri di saponette - Maurizio Nichetti - 1989

Les trajets quotidiens de l'enfant

Quand ils ne voyagent pas dans la voiture de leurs parents, les jeunes Italiens se déplacent à pied, à vélo, en autobus. Dans les plus grandes villes, ils prennent le métro ou le tramway. Ailleurs encore, ils peuvent également emprunter une carriole, une barque, le vaporetto, des skis, le car/*la corriera*, le scooter/*motorino*, etc., selon la situation géographique et l'âge.

Ressources utiles**Chansons**

Prendi il treno! Stéphane Husar (2007)

Chante et découvre l'italien. ABC Melody. ISBN 10 2-916947-03-5 / ISBN 13 978-2-916947-03-7

Jeux de sociétés et/ou collectifs

L'italiano giocando I mezzi di trasporto : scheda lessicale ; da abbinare ; da incrociare ; da cercare.
ELI - ISBN : 88-85148-51-4

Retrouvez Éduscol sur



Danse de groupe

Pour la chorégraphie, regarder la vidéo sur un moteur de recherche : *la macchina del capo*

Films et/ou dessins animés

Application pour enfants « *I veicoli parlanti* » pour iPhone, iPad et Android.

Autres

Site Focus Junior : [Da casa a scuola ci vanno così / Mezzi di trasporto curiosi per arrivare in classe](#)

Les usages dans les relations à l'école

Tout comme leurs camarades français, qu'ils entrent en classe ou qu'ils en sortent, les élèves italiens apprennent à saluer leur professeur, leurs camarades : *Buongiorno Professore! / Professoressa!, ciao Marco! Arrivederci!/arrivederLa!, Salve!*

Le plus souvent, ils s'assoient près d'un camarade qui devient alors *il compagno di banco*. Il arrive parfois qu'hélas ils soient victimes de racket ou d'autres formes de harcèlement (*bullismo*), combattues par des règlements qu'impose l'institution ou qu'élaborent les classes elles-mêmes, en cours d'éducation civique par exemple.

Ressources utiles**Littérature de jeunesse**

L'amico del Cuore, livre et CD-Rom à utiliser avec un TNI ou un ordinateur. Raffaello Editrice.

Chansons

Come ti chiami? Stéphane Husar (2007)

Chante et découvre l'italien. ABC Melody, ISBN10 2-916947-03-5 ISBN13 978-2-916947-03-7

Comptines, contes, légendes

La strada della cortesia : recueil d'histoires sur le thème des bonnes manières et de la courtoisie lapappadolce.it

Jeux de sociétés et/ou collectifs

L'italiano giocando La scuola : scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare.

ELI - ISBN : 88-85148-51-4

Films et/ou dessins animés

Sur le site [Frammenti d'Italia](#), on trouvera l'exploitation pédagogique du dessin animé *la Pimpa e l'elefantino giallo* (on retrouvera ce même support avec une autre exploitation pédagogique : les couleurs dans la rubrique "animaux").

Pour accéder à ces ressources, il faut se connecter sur le site : l'inscription est gratuite (et rapide) et vous aurez accès aux autres documents.

Autres

A scuola contro il bullismo, La Scuola

Le temps, les grandes périodes de l'année, de la vie

En Italie, on ne donne pas l'heure tout à fait de la même façon qu'en France. Les grandes fêtes religieuses du calendrier sont en revanche assez semblables, même si l'Épiphanie ou le Carnaval y sont davantage fêtées. En outre, toute ville honore chaque année son saint patron. Les fêtes civiles sont plus spécifiques (*il 25 aprile, il 2 giugno*), mais les fêtes familiales sont sensiblement les mêmes qu'en France (*compleanno, ...*) exception faite de *l'onomastico*.

Retrouvez Éduscol sur



Ressources utiles**Littérature de jeunesse**

Pimpa e il compleanno di Gianni - Pimpa e l'agenda di Natale, Mondadori Oscar bestsellers - 2004 - ISBN 88-04-53576-8

Chansons

A Natale puoi, Alicia

Comptines, contes, légendes

La vera storia della Befana, carabefana.it

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Giochi di Pasqua, cosepercrescere.it

Films et/ou dessins animés

È arrivato il Carnevale - Filastrocche per bambini di Coccole Sonore

Autres

[Site pour apprendre à donner l'heure](#)

[Site pour créer un calendrier en classe](#)

Sensations, goûts et sentiments

Che buono! Che bello! C'est bien connu, les Italiens apprennent à exprimer leurs sensations, leurs goûts et leurs sentiments au moyen de mots souvent accompagnés de gestes spécifiques. De nombreux jeux permettront d'enrichir le lexique et la gestuelle liée aux 5 sens.

Ressources utiles**Chansons**

Viva la pappa col pomodoro, Rita Pavone (chanson que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du *Zecchino d'Oro*).

I cinque sensi

Vorrei un gelato / Cosa ti piace? / Quale colore ti piace? Stéphane Husar (2007)

Chante et découvre l'italien. ABC Melody. ISBN10 2-916947-03-5 ISBN13 978-2-916947-03-7

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Le loto des odeurs (mini tombola degli odori), jeu de société français que l'on peut utiliser en langue Sentosphère. ASIN - B00JX1JCK6

Gli odori del giardino del nonno (idem), Sentosphère - ASIN - B004S5TNBA

Gli odori dell'orto, Sentosphère ASIN - B002SDNU2W

Gli odori della casa, Sentosphère - ASIN - B004S5TN7Y

Films et/ou dessins animés

I gesti italiani: quali sono e cosa significano? | ALMA Edizioni

Éléments de description physique et morale

Le nez de Pinocchio qui s'allonge lorsqu'il ment, la gestuelle souvent exubérante et démonstrative des personnages de la *Commedia dell'Arte* embarrassés, en colère, amoureux... Nombreuses sont les histoires et légendes italiennes où corps et morale sont liés.

Ressources utiles**Chansons**

Chanson que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du *Zecchino d'Oro*. Non lo faccio più.

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Chi è? ELI - 9788853611741

L'italiano giocando aggettivi: scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare.

ELI - ISBN : 88-85148-51-4

Retrouvez Éduscol sur



La classe

L'alphabet

Des activités de réemploi d'éléments d'une histoire. Une fois encore, celle de Pinocchio mieux que toute autre, pourra par exemple donner lieu à la création d'un alphabet imagé : *a come Asino, b come Babbo ou Burattino, c come Casa ou Casacca, d come Divertimento, e come Essere un bambino, f come Fata, g come Geppetto, h come Ho fame!!!, i come Isola ou Insolente, L come Leggere, Libro ou Lucignolo, M come Mangiafuoco, N come Nascondersi ou Nuotare, O come Oro, P come Padre ou Pinocchio, Q come Quercia, R come Rubare, S come Stupidino, T come Tonno ou Teatro, U come Uovo ou Ubbidente et Uva, V come Volpe, Z come Zero ou Zuccone.*

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

Alfabeto per colazione, Nicoletta Costa (2012). Einaudi Ragazzi, ISBN 978-88-6656-012-8

Chansons

Chansons que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du *Zecchino d'Oro*.

La canzone delle vocali / La canzone dell'alfabeto ABC / Cantiamo l'alfabeto

Jeux de sociétés et/ou collectifs

L'italiano giocando la scuola: scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare.

ELI - ISBN : 88-85148-51-4

Autres

L'imagerie français-italien. Le matériel scolaire : pages 59 à 61. Editions Fleurus. 1993. ISBN 2-215-03061-5

Sur le site Audio-lingua : on peut écouter ou télécharger de courts enregistrements (MP3) réalisés par des italophones et classés par niveau, de A1 à C2, effectuer une recherche par thème, sujet ou par nature de voix du locuteur (homme ou femme), par âge (enfant, adolescent, adulte ou sénior). On peut aussi préciser la longueur du document recherché.

Les nombres

Apprendre à compter en italien, à donner son numéro de téléphone, à indiquer le numéro de sa maison dans la rue, à dire l'heure ou sa date de naissance, etc., autant de situations où la spécificité italienne mérite une attention particulière et sans cesse renouvelée.

Envisagée de manière spiralaire, cette thématique sera nécessairement explorée tout au long des cycles de manière sans cesse plus complexe, autour de documents adaptés à l'âge des apprenants. Pour éviter la lassitude, on s'efforcera de varier les supports en les adaptant au thème de la séquence : des tickets de caisse, une note de restaurant, des billets de jeux de loterie. Noël offrira par exemple une occasion idéale de revoir les nombres, en s'amusant par exemple autour d'une tombola (bingo, rifle). Les biographies d'écrivains, d'artistes et d'autres figures historiques permettront par ailleurs de réactiver l'expression des dates et des siècles.

Ressources utiles

Chansons

Un elefante si dondolava. Con CD Audio Lorenzo Tozzi et Maria Gianola. Editeur: Gallucci. 16 pages ISBN-10: 8861457290 ISBN-13: 978-8861457294

1, 2, 3 andiamo al mare! Stéphane Husar (2007). *Chante et découvre l'italien*. ABC Melody. ISBN10 2-916947-03-5 ISBN13 978-2-916947-03-7

Che ore sono? J'apprends l'italien en chantant. Assimil 2006. ISBN 9782700530308

De 1 à 10 : chanson que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du *Zecchino d'Oro*.

Retrouvez Éduscol sur



Jeux de sociétés et/ou collectifs

Il gioco dei numeri. ELI – 978888148078

L'italiano giocando i numeri : scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare.

ELI - ISBN : 88-85148-51-4

Dans la cour de récréation

Un-due-tre stella! ou Un due tre per le vie di Roma

Bandiera- Il lupo delle ore

Les repères temporels

Nombre de poésies, chansons, comptines et autres devinettes permettent d'aborder et d'acquérir le lexique et les structures langagières nécessaires à l'expression des repères temporels. Un exemple : *Ci sono tre fratelli. A volte sono brutti, mentre altre volte sono belli. Il primo non c'è perché sta uscendo, il secondo non c'è perché sta venendo, c'è solo il terzo che è il più piccolo dei tre, ma quando manca lui nessuno degli altri due c'è. Chi sono? → il passato, il futuro e il presente.*

Ressources utiles**Littérature de jeunesse**

Pimpa e l'orologio rotto / Pimpa insegna alla sveglia a contare / Pimpa e l'oroscopo. Mondadori Oscar bestsellers - 2004 - ISBN 88-04-53576-8

Chansons

Chansons que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du *Zecchino d'Oro*.

I giorni della settimana / I mesi dell'anno

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Il domino della giornata. ELI - 9788881483044- *Il domino delle ore.* ELI – 9788881480838

Climat et météo

Chaque région italienne offre un relief et donc un climat spécifiques, parfois influencés par une particularité géographique ou géologique (une lagune, la proximité d'un volcan, les abords d'une montagne, etc.). Chansons, poésies et autres légendes pourront alors illustrer ces contrastes, sans oublier les œuvres d'art (La Primavera de Botticelli, ...), les compositions musicales célèbres (Le Quattro Stagioni de Vivaldi) ou les comptines populaires.

Ressources utiles**Littérature de jeunesse**

Pimpa e la pioggia in ritardo (1987) / *Pimpa e la tuonatrice automatica* (1983) / *Pimpa e i cubetti di ghiaccio* (1985). Mondadori Oscar bestsellers - 2004 - ISBN 88-04-53576-8

Chansons

Oggi, oggi. Stéphane Husar (2007). *Chante et découvre l'italien.*

ABC Melody ISBN10 2-916947-03-5 / ISBN13 978-2-916947-03-7

La pioggia e il sole. J'apprends l'italien en chantant. Assimil 2006. ISBN 9782700530308

Piove piove, Liliana Brunello et Magdeleine Leraste. Les plus belles comptines italiennes, 2004, Didier Jeunesse. Les petits cousins. ISBN : 978-2-278-05487-9

Jeux de sociétés et/ou collectifs

L'italiano giocando

Che tempo fa oggi? scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare. ELI - ISBN : 88-85148-51-4

Retrouvez Éduscol sur



Films et/ou dessins animés

DVD La Pimpa e le stagioni, Enzo d'Alò Studio, Rai-Eri - 30 minutes. ASIN: B00EEK41KM
 La Pimpa: Arriva la primavera - Arriva l'autunno - Il signor Inverno

Autres

La Webcam est l'instrument privilégié pour faire entrer la météo italienne dans les classes françaises. L'enseignant pourra sélectionner une webcam en Italie, par exemple *Piazza San Marco* à Venise, et en fonction des saisons, s'y connecter pour habituer les élèves à consulter et demander le temps qu'il fait. On pourra alors voir en direct des gens passer et s'attarder notamment sur leur tenue (chaudement habillés, portant imperméable, parapluie ou chemisette). Au temps d'une fête particulière, celle du *Carnevale* par exemple, on aura même la chance d'entrevoir les « *maschere* ».

L'enseignant pourra choisir d'autres webcams en Italie pour trouver, au besoin, des endroits où il pleut, d'autres où il neige, etc.

Le site Meteo.it permettra à l'enseignant de choisir sa Webcam et lui fournira les cartes utiles à sa classe. Dans le cadre d'un projet de type *eTwining*, les élèves pourront voir réellement le temps qu'il fait dans la ville ou la région de leurs correspondants.

Les rituels

Chaque étape d'une journée passée à la maison ou à l'école, à commencer par les premières minutes en classe, pourrait bien faire l'objet sinon d'un rituel proprement dit, du moins d'habitudes parfois propres à la réalité italienne et souvent dictées par des soucis d'éducation ou de savoir-vivre, qui pourront donner lieu à la réalisation de projets écrits ou enregistrés à l'oral du type decalogo ou Galateo qu'affectionnent particulièrement les italiens.

Ressources utiles**Chansons**

A scuola (apri quel libro! guarda un po'! che cosa vedi nel libro? colora la figura! resta nei margini! che bravo/brava). J'apprends l'italien en chantant. Assimil 2006. ISBN 9782700530308

La ginnastica (seduto! in piedi! Piegati! tocca il naso...di nuovo). J'apprends l'italien en chantant. Assimil 2006. ISBN 9782700530308

Les règles et règlements dans la classe

Soucieux d'installer dès les premiers temps de l'approche de la langue un climat italien le plus authentique possible, on habituera tôt les élèves à comprendre les consignes et les injonctions formulées dans la langue cible, et à exprimer de la même manière des demandes liées à la vie de classe en recourant notamment aux « parole gentili », en adoptant un registre courtois voire la forme de politesse.

Ressources utiles**Jeux de sociétés et/ou collectifs**

« *Simon says* » [cf descriptif dans la partie corps, vêtements...].

Les activités scolaires

On s'efforcera ici de mettre en lumière les spécificités de l'enseignement en Italie telles que le port du tablier ou de la blouse, l'heure de religion, les différents ateliers facultatifs (i laboratori), les horaires d'une journée type, le rapport privilégié d'une classe à sa salle de cours et des élèves à leurs camarades, au sein d'un groupe constitué pour plusieurs années consécutives.

Ressources utiles

Chansons

Chanson que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du Zecchino d'Oro.

Gugù, bambino dell'età della pietra

La ginnastica (seduto! in piedi! Piegati! tocca il naso...di nuovo). J'apprends l'italien en chantant.

Assimil 2006. ISBN 9782700530308

Le sport

En Italie comme nulle part ailleurs, l'identité d'un enfant se forge en partie autour de ses préférences et affinités sportives : l'identification à de grandes figures du sport, l'attachement à sa ville et à son quartier -par exemple à travers l'équipe de son cœur-, la fréquentation des classements, les albums Panini et la collection des *figurine*, les grands événements sportifs nationaux (*il Giro, il gran premio, il campionato ...*).

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

Série *Goal* (une vingtaine de titres) BD, Luigi Garlando

'O Mae' - Storia di Judo e di camorra, Luigi Garlando, ed. Battello a vapore.

Série *Volley Star* (3 titres), Lia Celi, ed. Battello a Vapore

Serie « *Scuola di danza* » (30 livres), Aurora Marsotto, ed. Battello a Vapore

Chansons


Chanson que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du Zecchino d'Oro.

Metti la canottiera

La ginnastica (seduto! in piedi! Piegati! tocca il naso...di nuovo). J'apprends l'italien en chantant.

Assimil 2006. ISBN 9782700530308

Jeux de sociétés et/ou collectifs

 **Twister** - Le jeu présenté en anglais est transposable en version italienne. (à partir de 1'25)
Hasbro Games

Films et/ou dessins animés

Street football - La compagnia dei Celestini, renommée « Extrême football » à partir de la 4ème saison. Co-production italo-française à partir du roman de Stefano Benni. 78 épisodes de 22 minutes

A danza con Vanessa. Umberto Marcenaro. 13 épisodes de 3-4 minutes.

Un ragazzo di Calabria - Luigi Comencini

Il sole dentro - Paolo Bianchini

Les loisirs artistiques

Créer pour apprendre et devenir autonome ou développer la confiance en soi, dans le cadre d'ateliers à l'école (*il laboratorio*) le matin, l'après-midi à la maison ou dans le cadre d'activités proposées par la ville et des structures associatives : *disegnare, recitare, cantare in un coro, suonare in una banda* ... Nombres de sites web et autres blogs permettent d'appréhender ce dynamisme créatif.

L'amitié

On explorera dans ce cadre les figures de *l'amico/l'amica del cuore ou du compagno di banco*, notamment au travers d'amitiés devenues mythiques et sûrement très parlantes pour des élèves de cycle 2 : *Lucignolo e Pinocchio, Garrone e Enrico* dans le *Cuore* de De Amicis ou Comencini. Plusieurs films plus récents ont également mis en exergue ces amitiés exemplaires, parfois intergénérationnelles, à découvrir par le biais d'extraits bien choisis.

Ressources utiles

Chansons

Chanson que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du Zecchino d'Oro.

Inno dell'amicizia

Amici, Lucio Dalla

Il ragazzo della Via Gluck, Adriano Celentano.

Il vecchio e il bambino, Francesco Guccini

Films et/ou dessins animés

Rosso come il cielo, Cristiano Bortone (2005)

Nuovo cinema paradiso, Giuseppe Tornatore

Il sole dentro, Paolo Bianchini (2012)

Lo non ho paura, Gabriele Salvatores (2003)

I giocatori in L'oro di Napoli, Vittorio De Sica (1954)

L'univers enfantin

C'est ici à l'environnement immédiat et concret d'un enfant que l'on prêtera attention, en explorant en priorité les lieux d'habitation (*casa, appartamento, villino, condominio, casa popolare*, etc.), la spécificité de certaines pièces (*il bagno, il soggiorno/tinello, la cantina, la terrazza*, etc.), les lieux de socialisation et de rencontre des plus jeunes : *l'asilo nido, la scuola, la palestra, lo stadio, l'oratorio, la gelateria*, etc.

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

Pimpa si tuffa nella vasca da bagno (1982), Mondadori Oscar bestsellers - 2004 - ISBN 88-04-53576-8

Via dei Matti, Illustrations de Nicoletta Costa. Edité par Gallucci, collection Indistruttilibri

Chansons

Una casa molto carina

Casetta in Canada

Jeux de sociétés et/ou collectifs*L'italiano giocando**La casa : scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare**La città : scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare**La natura : scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare*

ELI - ISBN : 88-85148-51-4

Autres

Sur le site [Frammenti d'Italia](#) (Canopé de Nice), *Una casa molto carina* ou *Via dei matti* chantée par Sergio Endrigo. Album illustré *Via dei Matti*, Illustrations de Nicoletta Costa. Edité par Gallucci, collection Indistruttilibri

Pour accéder à ces ressources, l'inscription sur le site est gratuite (et rapide) et vous aurez accès aux autres documents.

La vie quotidienne, les commerces, les lieux publics

On pourra profiter de cette thématique pour entreprendre une comparaison entre les habitudes françaises et italiennes. Où et comment les italiens font-ils leurs courses (*al mercato, al supermercato, al negozio, in bottega ...*) ? Comment remplissent-ils leur réfrigérateur ? Que font-ils de leurs soirées en famille ? de leurs weekend (*il fine settimana in pizzeria, al ristorante, al cinema, in campagna, in montagna, in riva al lago, al mare, dai nonni, ...*) ? Comment font-ils la fête (*il compleanno di... Invitiamo, cantiamo, mangiamo! Festeggiamo la laurea di..., l'anniversario di matrimonio di...*) ? Que regardent-ils à la télévision (*cartoni animati, programmi, festival, partite, serie ...*) ?

Ressources utiles**Littérature de jeunesse***Pimpa va al supermercato* (1982). Mondadori Oscar bestsellers - 2004 - ISBN 88-04-53576-8**Jeux de sociétés et/ou collectifs***L'italiano giocando**La città*: scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare. ELI - ISBN : 88-85148-51-4**L'environnement géographique ou culturel proche**

Il centro storico, la periferia, la piazza, i portici, la campagna, le colline, la pianura, il fiume, le montagne, il torrente, il lago, il mare, il vulcano, l'isola, il museo di..., il festival di..., il teatro, il circo, la fiera di..., la sagra del..., il percorso letterario, il parco, il lunapark, lo zoo ... Autant de mots et d'expressions à découvrir, en explorant les lieux et les espaces qui caractérisent l'environnement d'un jeune italien.

Ressources utiles**Littérature de jeunesse***La Pimpa va in campagna**Pimpa : una gita al mare**Pimpa e Olivia al mare**Coniglietto va in montagna***Chansons**

La chanson en italien du film d'animation LAVA est chantée par Malika Ayane et Giovanni Caccamo

Retrouvez Éduscol sur



Comptines, contes, légendes

Storie per 20 regioni, Mauro Neri.

Jeux de sociétés et/ou collectifs

[Imparare giocando la geografia](#)

Sapientino scopriamo l'italia – Clementoni

In giro per l'Italia gioco – Clementoni

Meraviglie d'Italia pop-up, Dario Cestaro-Paola Zoffoli, Touring Junior editore

Autres

Site officiel : www.pimpa.it

Les animaux

Quelle place l'animal tient-il dans la vie de l'enfant et dans son imaginaire ?

Il est l'ami, le protecteur et parfois le confident de l'enfant. Il peut être un adjuvant dans les moments de jeux, de stress ou de joie, mais il est surtout celui qui permet d'apprendre, de comprendre la vie.

Tout comme Pinocchio, Giovannino Perdigiorno, ou Giufà, le petit italien va apprendre à mieux comprendre son environnement grâce à de petits compagnons d'aventure : le grillon, le pigeon, le thon, le loup, l'âne ou la mule, des animaux imaginaires, des monstres, etc.

Chaque région italienne a un animal emblématique : le loup des montagnes, le poisson, l'âne ou la mule en Sicile, la chèvre, l'oiseau ou la grenouille dans les collines, etc.

Cette thématique primordiale ne saurait une fois encore se limiter au cycle 2. Elle pourra être revue, approfondie dans les cycles suivants en recourant à d'autres supports appropriés. Les animaux ne seront plus obligatoirement au cœur de la séquence, et pourront n'en constituer qu'une facette favorisant la réactivation d'acquis, notamment lexicaux : un exemple, l'exploration des blasons de villes ou de régions, sur lesquels des animaux fabuleux figurent souvent, parfois à l'origine de mythes fondateurs (la sirène *Partenope* à Naples, la *lupa* romaine ou siennoise) ou en marge des contes et des légendes évoqués plus haut (le *biscione* de Milan, la Méduse et sa chevelure de serpents sur le blason de la Sicile). On pourra pareillement revoir et enrichir le champ lexical des animaux, dans le cadre d'une séquence consacrée au Palio, par l'intermédiaire des blasons de certaines *contrade*: *la lupa*, *l'istrice*, *il drago*, *l'oca*, etc.

On veillera à distribuer ses différentes pistes tout au long des cycles et en fonction des séquences proposées par l'enseignant.

Ressources utiles**Littérature de jeunesse**

Pimpa fa picnic con le formiche (1982) - *Pimpa e il vitellino che mangia le alghe* (1982) - *Pimpa e Luca il cane-topo* (1983) - *Pimpa e la gazza ladra* (1982) - *Pimpa e la farfalla* (1983) - *Pimpa e le pecorelle in cielo* (1983) - *Pimpa e la lucertola* (1983) - *Pimpa e l'orsetto* (1984) - *Pimpa si nasconde nel nido* (1984) - *Pimpa e il parrucchiere della bufala* (1984) - *Pimpa e la tarma* (1984)

Pimpa, il castoro Pippo e il pesce Ugo (1984) - *Pimpa e il merlo indiano* (1986) - *Pimpa e l'orso Olaf* (1986) - *Pimpa e Tito ricevono visite (c'est Rosita, la chatte bleue)* - *Pimpa e il delfino Dino* (1986) - *Pimpa e l'elefante Marino* (1989). Mondadori Oscar bestsellers - 2004 - ISBN 88-04-53576-8

Retrouvez Éduscol sur



La favola delle due gallina - Beppe Fenoglio. Einaudi. ISBN 978-88-06-19328-7

Il mio grande libro degli animali, 2010, G.ED, ISBN 978-88-8327-867-9

Le avventure di Righetta - una collana di libri-filastrocche dedicati ai più piccini. Illy Saba Edition : Touba Culturale. 2014

Contes bilingues italien - français (ebook)

Singe Scimmia, Justin Case, Enzo Giovanni, Colin Hann, Pedro Paramo, Published by LingoLibros on Smashwords. 2012

Cochon Maiale, Justin Case, Enzo Giovanni, Colin Hann, Pedro Paramo, Published by LingoLibros on Smashwords. 2012

Caméléon Il camaleonte, Justin Case, Enzo Giovanni, Colin Hann, Pedro Paramo, Published by LingoLibros on Smashwords. 2012

Grenouille Rana, Justin Case, Enzo Giovanni, Colin Hann, Pedro Paramo, Published by LingoLibros on Smashwords. 2012

Milù - album en italien avec CD audio. ISBN/ISSN : 978-2-86626-302-7/1772-273X, CRDP de Montpellier, [Fichier pédagogique à télécharger](#) (15 pages)

Racconti dello stivale - récits traditionnels d'Italie, CRDP de Lorraine ; livre de l'élève ISBN/ISSN : 978-2-86627-456-6/1772-273X ; livre du professeur - ISBN/ISSN : 978-2-86627-457-3/1772-273X ; CD audio (enregistrement destiné aux élèves) : 978-2-86627-458-0/1772-273X

Chansons

Canzoni dello Zecchino d'oro:

DVD 1 : *i cartoni dello Zecchino d'oro* - le più belle canzoni (2002), Regista Pier Luigi de Mas / Studio: Studio Lead 70 minutes / possibilité de mettre des sous-titres et de les chanter en karaoké. ASIN: B001WPON9Q

DVD 2 : *i cartoni dello Zecchino d'oro* - le più belle canzoni (2005), Regista Pier Luigi de Mas / Studio: Studio Lead 74 minutes / possibilité de mettre des sous-titres et de les chanter en karaoké. ASIN: B004Z1IHUK

DVD 3 : *i cartoni dello Zecchino d'oro* - le più belle canzoni (2007), Regista Sabrina Simoni / Studio: Studio Lead 74 minutes / possibilité de mettre des sous-titres et de les chanter en karaoké. ASIN: B0082RQ008

Coffret de 6 DVD : *i cartoni dello Zecchino d'Oro*, Regista Pier Luigi de Mas / Studio: Warner Home Video 210 minutes. ASIN: B001JU0U0U

CD audio : *Le 100 canzoni più belle per bambini (whiskey il ragnetto, il valzer del moscerino, 44 gatti, il pulcino ballerino, il cocodrillo come fa?, volevo un gatto nero, katalicammello, ...)*; 4 cd. ASIN: B00B81BUW2

Whiskey il ragnetto + CD AUDIO, Editeur Carlo Gallucci - 16 pages. ISBN-10: 8861452264 / ISBN-13: 978-8861452268

Dov'è la mucca? Stéphane Husar (2007). Chante et découvre l'italien. ABC Melody. ISBN10 2-916947-03-5 / ISBN13 978-2-916947-03-7

Farfallina bella bianca / - Il cavallo del bambino / - l'uccellino che vien dal mare / - Ambarabà cici cocò / - Il ragno, la mosca / - la gallina, Liliana Brunello et Magdeleine Lerasle, Les plus belles comptines italiennes. 2004, Didier Jeunesse. Les petits cousins. ISBN- 978-2-278-05487-9

Autres chansons que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du Zecchino d'Oro.

Whiskey il ragnetto / Il bruco tricolore / Occhio ranocchio / Il gatto puzzolone / Il criceto ballerino / Il pappagallo / Volevo un gatto nero / Il cocodrillo come fa / Nella vecchia fattoria / La tartaruga / Ma va' là / Il Katalicammello / Il pulcino ballerino / Il valzer del moscerino / Snappy il piccolo cocodrillo / Popoff / Sei forte papà / I due liocorni / Cicale / Il carnevale degli animali.

Retrouvez Éduscol sur



Comptines, contes, légendes

Site primlangues « [Réaliser un enregistrement de comptines](#) »

[Les aventures de Giufà](#)

I gattini / Le dodici tortore / Il povero calzolaio (âne) / Tredicino (loup) / Belmiele e Belsole (baleine ; oies) Fiabe d'Italia. A cura di Lella Gandini. Riscritte da Roberto Piumini. Einaudi Ragazzi. 2004, ISBN- 88-7926-496-6

Jeux de sociétés et/ou collectifs

L'italiano giocando:

Gli animali domestici : scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare

Gli animali selvatici : scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare

ELI - ISBN : 88-85148-51

Kang-a-roo – jeu de cartes, Autore: Reiner Knizia. Editore: Piatnik.

Jeu à faire dans la cour de récréation : *Regina reginella* (ou *Regina bella*) où l'on doit atteindre son objectif en faisant des pas de fourmi, de gru, de crabe...

Danse

Il circo delle meraviglie (animaux et cris des animaux)

Films et/ou dessins animés

La Pimpa e gli animali - Enzo d'Alò - studio Rai Eri - 35 minutes ASIN: B00EEK40YO

La gabbianella e il gatto - Enzo d'Alò Studio : RTI - 78 minutes. ASIN: B000CCQTN8

Acqua in bocca. Guido Manuli. 26 épisodes de 3 minutes.

La banda volante. Marco Bigliuzzi. 26 épisodes de 13 minutes

Cuccioli. Sergio Manfio. 156 épisodes de 13 minutes. 1ère saison : da Auckland a

Venezia / 2ème : sulle tracce di Marco Polo, etc.

Cuccioli - il codice Marco Polo. film d'animation de Sergio Manfio. 99 minutes. 2010

Autres

L'imagerie français-italien, Les animaux, pages 108 à 128. Editions Fleurus. 1993. ISBN 2-215-03061-5

Sur le site [Frammenti d'Italia](#), on trouvera l'exploitation pédagogique du dessin animé : *la Pimpa* et *l'elefantino giallo*. Pour accéder à ces ressources, l'inscription est gratuite (et rapide) et vous aurez accès aux autres documents.

Les contes et légendes

Chaque région italienne a ses contes et ses légendes propres. Des écrivains célèbres tels que Guido Gozzano, Luigi Capuana, Italo Calvino, Grazia Deledda, Luigi Pirandello ou Gianni Rodari ont aussi (ré)écrit des contes. Un auteur comme Giambattista Basile (1566-1632) avait, quant à lui, déjà recueilli des contes traditionnels ou puisé à partir d'autres sources littéraires. Certains de ses contes, bien connus des enfants, seront repris par la suite par Perrault ou les frères Grimm ; on pense notamment à *la Belle au bois dormant*, *les fées*, *le Chat botté*, *Cenerentola*, etc.

Certains contes seront même transposés au cinéma, notamment par Francesco Rosi (*C'era una volta* - 1967) et plus récemment par Matteo Garrone dans *Il racconto dei racconti* (2015) autour de trois contes : *La cerva fatata*, *La pulce*, *La vecchia scorticata*.

Aujourd'hui encore, de nombreux auteurs italiens écrivent des contes ou des légendes : Bianca Pitzorno, Roberto Piumini, Lella Gandini, pour n'en citer que quelques-uns...

Loin d'être réservées au seul cycle 2, ces pistes devront être explorées progressivement au fil des cycles suivants : on partira de contes simples (contes bilingues ou non) dans les classes du cycle 2 pour aborder plus tard des contes et récits, ponctués ou pas d'une morale, qui requièrent une certaine réflexion et une plus grande maturité. On explorera ainsi des récits

Retrouvez Éduscol sur



du type *l'H in fuga* ou *il giovane gambero* de Gianni Rodari, sur l'exclusion et la différence, qui serviront à la reconnaissance de l'implicite à un autre niveau de lecture.

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

Fiabe della Sardegna, Giunti Editore- Firenze 2004
Fiabe siciliane, Giuseppe Bonaviri, Editore: Mondadori
Fiabe venete, Gandini Lella, Piumini Roberto, Editore Einaudi Ragazzi 1999
Fiabe del Lazio, Gandini Lella, Piumini Roberto, Editore Einaudi Ragazzi 2002
Fiabe lombarde, Gandini Lella, Piumini Roberto, Editore Einaudi Ragazzi 1995
Fiabe tradizionali italiane, (2014), GIUNTI Kids, ISBN 978-88-09-78882-4

Chansons

Sur le site filastrocche.it : on trouvera les textes de très nombreuses chansons pour les enfants (chansons traditionnelles, d'auteur, de la TV...)

Comptines, contes, légendes

Racconti dello stivale - CRDP de Lorraine
 Livre de l'élève - ISBN/ISSN : 978-2-86627-456-6/1772-273X
 Livre du professeur - ISBN/ISSN : 978-2-86627-457-3/1772-273X
 CD audio (enregistrement destiné aux élèves) : 978-2-86627-458-0/1772-273X
 Sur le site Midisegni.it : on trouvera quelques fables et contes. On y trouvera aussi des [images à colorier](#) tirées de contes célèbres. Ces images peuvent aussi servir à reconstruire une histoire. On pourra aussi trouver [31 cartes](#) (les fonctions) illustrées de Vladimir Propp.
 Sur le site Filastrocche.it : on trouvera de nombreux [contes](#) et [fables](#) (récits italiens ou d'autres pays).

Application

Disponible sur *iTunes*, pour *iPhone* et *iPad*, et sur *Androlib*. [En version gratuite 7 contes](#).

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Sur le site filastrocche.it, on trouvera de nombreux jeux pour les enfants
I tre piccoli porcellini - Durée: 20 minutes env. 2 – 5 joueurs ; Auteur: Laurent Pouchain. Editore: Purple Brain.

Films et/ou dessins animés

Pinocchio
Un burattino di nome Pinocchio - Giuliano CENCI

Les monstres, fées et autres références culturelles de la littérature enfantine

L'univers des contes et des récits populaires italiens regorge de monstres, fées et autres avatars spécifiques de l'imaginaire et du merveilleux : *l'orco*, *l'orca*, *il lupo*, *il Babau*, *l'uomo nero*, *la Marabecca*, *la strega*, *il mago*, *la fatina*, *la fata turchina*, *la janas*, *la sirena*, *il folletto*, *i fantasmii*, *il diavolo*, *i demoni*, *il gatto mammone* ...

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

Pimpa e la strega con la scopa che pulisce (1983). Mondadori Oscar bestsellers - 2004 - ISBN 88-04-53576-8
Il paiolo di Artemisia, Roberto Pavanello. (2010), Il battello a vapore. PIEMME junior. ISBN 978-88-566-0930-1
Bat Pat. Série de romans de jeunesse (presque tous ont été traduits en français chez Albin Michel).

Retrouvez Éduscol sur



Roberto Pavanello. Il battello a vapore. PIEMME Junior
Quelques titres : *Streghe a mezzanotte; Il pirata Dentedoro; Il drago asmatico; Il vampiro ballerino;*
etc.

Giganti, streghe e animali magici, Roberto Denti. 2015. Mondadori - Collana Primi junior
Il cucciolo di drago, Ben e Holly, Giunti Kids, 2015

Chansons

Chansons que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour

les chansons du *Zecchino d'Oro*.

Mamma Maria, L'amico mio fantasma

Comptines, contes, légendes

Il mago / Il mostro dalle sette teste / Prezzemolina (Raiponce/Rapunzel). Conte de Basile / Cola Pesce / Tredicino (le loup) / I gattini (il Gatto Mammine)

Fiabe d'Italia. A cura di Lella Gandini. Riscritte da Roberto Piumini, Einaudi Ragazzi. 2004. ISBN : 88-7926-496-6

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Danse du capitano

Chanson que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour

les chansons du *Zecchino d'Oro*.

Films et/ou dessins animés

[Les Winx : Winx Club](#), Série d'animation d'Iginio Straffi. 7 saisons (152 épisodes) ; 3 films et 4 téléfilms.

Films :

Winx Club: Il segreto del regno perduto; Winx club 3D: Magica avventura ; Winx club: Il mistero degli abissi

W.I.T.C.H. série animée française qui s'est inspirée de la BD italienne d'Elisabetta Gnone (139 albums)

Prezzemolo. Dessins animés. 26 épisodes de 15 minutes

Grisù il draghetto. Nino et Toni Pagot. 52 épisodes.

Mostri e pirati, Maurizio Forestieri. 13 épisodes de 13 minutes.

Scuola di Vampiri. 52 épisodes de 13 minutes.

Jolanda la figlia del corsaro nero. 26 épisodes de 26 minutes. Dessins animés tirés du roman de Salgari.

Il corsaro nero. 26 épisodes de 30 minutes.

Les comptines, les chansons

Nous renvoyons ici aux autres entrées culturelles qui présentent déjà de nombreuses pistes afin d'éviter les répétitions.

Ressources utiles

Chansons

Site : filastrocche.it

Autres

Sur le site [Frammenti d'Italia](#), on trouvera l'exploitation pédagogique du générique des dessins animés de *la Pimpa* : transcription du générique et fiches illustrées.

Pour accéder à ces ressources, l'inscription est gratuite (et rapide) et vous aurez accès aux autres documents.

Retrouvez Éduscol sur



La littérature enfantine

La littérature enfantine est d'une extrême richesse : nous avons fait le choix de rappeler quelques classiques, soucieux toutefois de ne pas omettre nouveautés et bandes-dessinées.

Afin d'éviter les répétitions, nous renvoyons aux autres entrées culturelles précédentes qui présentent déjà de nombreuses pistes.

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

La Pimpa, Geronimo Stilton

La casa arancione, Roberto Piumini, Einaudi.

Storie per chi le vuole, Roberto Piumini, Einaudi

Storia del gallo Sebastiano ovvero la tredicesimo uovo, Ada Gobetti, Einaudi, 1992

Le avventure di Cipollino, Gianni Rodari, Einaudi Ragazzi (collana La biblioteca di Gianni Rodari)

2010 Favole al telefono, Gianni Rodari, (Einaudi Ragazzi)

Le avventure di Pinocchio, Carlo Collodi, La Margherita con illustrazioni di Roberto Innocenti

Jeux de sociétés et/ou collectifs

I tre piccoli porcellini, Laurent Pouchain. Editeur: Purple Brain.

Albums

A scuola con Neandertal Boy, Luciano Malmusi, Salani 2011

Tutto è possibile, Giulia Belloni e Marco Trevisan, Kite Edizioni

Un regalo inaspettato, Ferdinando Albertazzi, Piemme

Quelques villes, campagnes et paysages typiques

Les spécificités des villes italiennes, grandes ou petites, et des paysages caractéristiques des campagnes environnantes pourront, en particulier pour ce cycle, faire l'objet d'une entrée à partir d'œuvres d'art.

Afin d'éviter les répétitions, nous renvoyons aux entrées culturelles précédentes qui présentent déjà de nombreuses pistes.

Ressources utiles

Films et/ou dessins animés

Sopra i tetti di Venezia. Romano Scarpa. 26 épisodes de 25 minutes.

Autres

Pimpa va a Milano / Pimpa va a Modena / Pimpa va a Firenze / Pimpa va a Torino / Pimpa va a Roma,
Collana Città in gioco

Les drapeaux et monnaies

Que l'on parle de l'histoire ou de la géographie de l'Italie, de l'importance de l'Europe, des traditions, du sport et même de littérature, on ne peut jamais faire l'impasse sur les drapeaux ni les monnaies : il tricolore, la bandiera europea, le bandiere regionali famose (Veneto,...), le squadre di calcio, il palio, le bandiere delle contrade, la Lira, l'Euro "italiano", le monete di Pinocchio nel Campo dei Miracoli

Retrouvez Éduscol sur



Ressources utiles**Chansons**

L'alfabeto dei paesi. Stéphane Husar (2007). Chante et découvre l'italien. ABC Melody. ISBN10 2-916947-03-5 / ISBN13 978-2-916947-03-7

L'inno nazionale: Fratelli d'Italia. Version chantée par des enfants (avec un dessin animé) que l'on trouvera dans : 14 bellissime canzoncine per bambini con cartoni animati

Marty e i suoi amici, 2012 Studio Lea

Gira gira con la lira (Zecchino d'Oro 1997)

E la bandiera di tre colori (1848) ([site](#))

Jeux de sociétés et/ou collectifs

En ligne : [Gioca con l'euro](#)

[Les drapeaux du monde](#) (jeu en flash)

Autres

Matériel sur les monnaies en euro

Banca centrale europea : Euro Run: le poster (octobre 2015) ;

Euro Run: Diaporama à télécharger en italien (octobre 2015) ;

↓ [Euro Run](#): format pdf – l'histoire (octobre 2015)

↓ [Site officiel de l'Europe](#) : une mine d'infos et de jeux pour les enfants 6-9 ans et 9-12ans ; possibilité de télécharger tous les documents.

Les grandes fêtes et coutumes

Des fêtes religieuses aux fêtes nationales en passant par les festivals, les fêtes propres à chaque ville (*il Palio* à Sienne, la *regata storica* ou *so e zo per i ponti* à Venise, le *fiere*, le *sagre*, *il festival di Sanremo* ...), l'image de l'Italie associée à la fête constitue un aspect incontournable de l'identité du pays, souvent en lien avec la célébration de spécialités gastronomiques.

Ressources utiles**Littérature de jeunesse**

Befana :

La Befana... senza calze. Giovanna Renzini (ed. Neftasia, età dai 3 anni)

Si è rotta la scopa volante di una Befana un po' stravagante. Simona Obialero e Enrica Corso, ed.

Effata

Le scarpe della Befana. Anna Genni Miliotti, ed. Interlinea

Il ritorno della Befana. Andrea Valente, ed. Gallucci

Manuale della Befana. Anna Lavatelli, ed. Interlinea

Come fu che Babbo Natale sposò la Befana. Andrea Vitali, ed. Electa Mondadori

Un giorno con la Befana, Mariadonata Ciceri, Editore Edigiò

La Befana. Patrizia Nencini, ed. Giunti Kid

Palio :

Ti racconto il Palio di Siena, Marianna Gepponi et Daniela Pedretti, ed. Pacini, 2012

Il Palio di Siena. Un viaggio a colori, Marianna Gepponi et Daniela Pedretti, ed. Pacini, 2013

Carnaval :

La nascita di Arlecchino, Roberto Piumini, Giovanni Manna, Fabbri, 2002

Evviva Carnevale! Gianni Rodari, Lucia Salemi, Emme edizioni, 2004

Arlecchino a Venezia, Lucia Salemi, Collana Un libro in tasca, Edizioni EL, 2012

Il Gran Carnevale, R. Piumini, H. Garnich, CreativaMente, 2011

Chansons

Befana : chansons que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du Zecchino d'Oro.

Befana :

La Befana trullalà - Gianni Morandi

Arriva la Befana - le Mele Canterine

La Befana vien di notte - Liliana Brunello et Magdeleine Lerasle, Les plus belles comptines italiennes. 2004, Didier Jeunesse. Les petits cousins. ISBN- 978-2-278-05487-9

Carnaval :

Chansons que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du Zecchino d'Oro.

Il carnevale degli animali / Carnevale / Il trenino di Carnevale / Arlecchino biricchino / Viva il

Carnevale / A Carnevale ogni scherzo vale / Carnevale allo zoo (Zecchino d'oro)

Arlecchino. Stéphane Husar (2007). Chante et découvre l'italien. ABC Melody. ISBN-10 2-916947-03-5 / ISBN13 978-2-916947-03

Mortadella e pan biscotto (Pulcinella), Liliana Brunello et Magdeleine Lerasle. Les plus belles comptines italiennes. 2004. Didier Jeunesse. Les petits cousins. ISBN- 978-2-278-05487-9

Noël : chansons que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du Zecchino d'Oro.

Canzoni di Natale di cantautori italiani

Comptines, contes, légendes

Befana

Le due Befane C'era una volta, ascolta. Roberto Piumini, Einaudi Ragazzi. 2003. ISBN 88-7926-465-6

Carnaval

Filastrocca di Carnevale - Rodari et Luzzati

Filastrocche di Carnevale, Alessandra Roberti, Collana Cuccioli e Coccole, ed Giunti kids, 2007

Jeux de sociétés et/ou collectifs

Noël : *La tombola*

Films et/ou dessins animés

Befana

La freccia azzurra (film d'animation) d'Enzo d'Alò - Miacarabefana.it (film TV) de Lodovico Gasparini (2009) *S.o.S Befana* (film TV) de Francesco Vicario (2011)

Noël

Il calendario dell'avvento. Dario Pietrobono. 24 épisodes de 4 minutes.

Autres

Fare maschere e burattini. Demetra. ISBN 88-440-2085-4

Livres en français : Michel Tournier, 7 contes (1998) ; Andrea Molesini, *La sorcière Venise* (Écoles des loisirs).

Tableaux sur le carnaval ou avec des personnages de la commedia dell'arte : chercher sur internet des images d'œuvres de Tiepolo et de Longhi.

Recettes

Ricetta del carbone ; Il cammello dell'Epifania ; I Befanini

Sur le site Frammenti d'Italia (Canopé de Nice) -On trouvera la chanson *La Befana trullalà* et la vidéo analysées. On trouvera deux séquences du film d'animation *La freccia azzurra* d'Enzo d'Alò analysées. Le premier extrait (incipit - 1er extrait : 0'42 à 1'29) permet de découvrir le personnage de La Befana (identité, caractéristiques, rôle). Le second extrait (de 4'12 à 5'07) permet d'apprendre à rédiger la lettre pour la Befana et à exprimer un souhait. Pour accéder à ces ressources, l'inscription est gratuite (et rapide) et vous aurez accès aux autres documents.

Les recettes

Un primo, un secondo, i contorni, gli antipasti, i dolci. Come fare la schiacciata, il tramezzino, la bruschetta? Les spécificités d'un menu à l'italienne, les préceptes de la dieta mediterranea ou du slow food seront autant de sources d'inspiration dans ce domaine.

Là encore, loin de se cantonner aux activités du cycle 2, cet aspect phare de la civilisation italienne pourra être revu, approfondi au fil des cycles suivants, les recettes étant alors susceptibles de ne constituer qu'une facette ou l'illustration d'un volet spécifique au sein d'une séquence plus large. On étoffera ainsi les connaissances de ce champ lexical, en privilégiant le choix de supports d'une plus grande complexité : vidéos du site Giallo Zafferano, extraits de romans (A spasso con Anselm de Giuseppe Culicchia, Ricette per un delitto, de Daniela Comastri ...).

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

Pimpa fa i biscotti (1984) - *Pimpa e il gelato di sabbia* (1989). Mondadori Oscar bestsellers, 2004 - ISBN 88-04-53576-8

Rose nell'insalata. Bruno Munari. Edizioni Corraini. 2014

il cuoco prigioniero (conte suivi de l'adaptation théâtrale), Roberto Piumini : Nuove edizioni romane. Collana Nuova biblioteca dei ragazzi. ISBN 88-85990-90-8

Cuor di ciccìa (Cœur de lardon- École des loisirs), Susanna Tamaro

Chansons

Chansons que l'on trouvera facilement en ligne (avec vidéo) ou sur des compilations CD et même DVD pour les chansons du Zecchino d'Oro.

Il caffè della Peppina - Le tagliatelle di Nonna Pina - Il cuoco pasticciere - La torta di pere al cioccolato - La pappa al pomodoro - Come cavoli a merenda - La pinta, la nina e la santa maria (fruits, légumes rapportés par Colomb).

Uno trovò un uovo, Liliana Brunello et Magdeleine Lerasle. Les plus belles comptines italiennes. 2004, Didier Jeunesse. Les petits cousins. ISBN : 978-2-278-05487-9

Fornaio hai cotto il pane? Liliana Brunello et Magdeleine Lerasle, Les plus belles comptines italiennes. 2004 Didier Jeunesse. Les petits cousins. ISBN : 978-2-278-05487-9

Comptines, contes, légendes

Gianni Rodari : *il palazzo di gelato* (in Favole al telefono) Carmela Cipriani : *Mangia che ti racconto* (fables suivies de recettes), Sperling et Kupfer Editori. ISBN 88-200-2576-0

Jeux de sociétés et/ou collectifs

L'italiano giocando Il cibo: scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare. La frutta: scheda lessicale; da abbinare; da incrociare; da cercare. ELI - ISBN : 88-85148-51-4

Master Chef Junior, Clementoni - 12043

Pizzeria Italia, Ilenia Nacci. Editore Red Glove (2014)

Dans la cour de l'école

Lupo mangia frutta

Films et/ou dessins animés

La Pimpa :

Il pane fatto in casa - Il panino - La pizza gelata

Totò Sapore e la storia magica della pizza

Le ricette di Arturo e Kiwi. Andrea Zingoni. 4 saisons de 13 épisodes

Autres

L'imagerie français-italien, alimentation - fruits - légumes (pages 6 à 24), ustensiles (pages 28 à 35), Editions Fleurus. 1993. ISBN 2-215-03061-5

Retrouvez Éduscol sur



Peinture

Giuseppe Arcimboldo (1527-1593) : *le stagioni*

Vincenzo Campi (1536-1591) : *la pescivendola / la ricotta / la fruttivendola / la cucina / i pollivendoli*

Annibale Carracci (1560-1609) : *il mangiatore di fagioli*

Bartolomeo Bimbi (1648-1723) : *ses natures mortes*

Pietro Longhi (1701-1785) : *la polenta / la venditrice de friture/ etc.*

Giuseppe de Nittis (1846-1884) : *colazione in giardino*

Silvestro Lega (1826-1895) : *la pergola*

Giovanni Boldini (1842-1931) : *conversation au café*

Livres de recettes pour enfants

Questo l'ha fatto il mio bimbo! Carlotti Benedetti, Daniela Maniscalco, ed.Terre di mezzo, 2012

Manine in pasta, Jacopo Manni, Curcio Kids, 2014

Cuochi col sale in zucca, Emanuela Bussolati, Federica Buglioni, editore Scienza 2010

Il cuoco sono io! Junior Masterchef Italia 2014

Chiara pasticceria, Alessandro Corallo, Falzea editore, 2013

40 ricette senza fornelli - Corinne Albaut - Motta Junior. ISBN 978-88_09-81051_8

Ricette della cucina romana a Pompei e come eseguirle. Eugenia Salza L'Erma di Bretschneider. ISBN 88-8265-115-0

E ora di mangiare sano! Geronimo Stilton. Piemme - ISBN 978-88-566-4656-6

Sur le site [Frammenti d'Italia](#) (Canopé de Nice)

On trouvera la vidéo « La Pimpa e la fabbrica delle pizze » analysée.

On trouvera aussi la recette du « *salame di cioccolato* » filmée et analysée.

Pour accéder à ces ressources, l'inscription est gratuite (et rapide) et vous aurez accès aux autres documents.

Retrouvez Éduscol sur

